

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	3
ЕКВІВАЛЕНТНІСТЬ ТА АДЕКВАТНІСТЬ ПЕРЕКЛАДУ У СВІТЛІ ПРОБЛЕМ МІЖМОВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ ТА ДІАЛОГУ КУЛЬТУР	13
Балайдіна Надія : ЧЕСЬКІ ПРАГМАТИЧНІ КЛІШЕ З ПОГЛЯДУ ЕКВІВАЛЕНТНОСТІ ТА АДЕКВАТНОСТІ ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ	13
Даниленко Людмила: ПЕРЕКЛАД І КУЛЬТУРНА СПАДЩИНА: ЛІНГВОРЕАЛІЇ, МОВНИЙ ЕТИКЕТ	68
Плотницька Інна КУЛЬТУРА ДІЛОВОГО МОВЛЕННЯ ЯК ПОКАЗНИК ЕФЕКТИВНОЇ УПРАВЛІНСЬКОЇ КОМУНІКАЦІЇ	82
СЕМАНТИКО-ГРАМАТИЧНИЙ СКЛАДНИК УКРАЇНСЬКО-ЧЕСЬКОГО ТА ЧЕСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО ПЕРЕКЛАДУ	107
Даниленко Людмила: ГРАМАТИКА І ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДУ: ДІСЛІВНЕ ТА ІМЕННЕ КЕРУВАННЯ В ЧЕСЬКІЙ І УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ	107
Даниленко Людмила: ПРОБЛЕМИ ФРАЗЕОЛОГІЧНОЇ СЕМАНТИКИ ЧЕСЬКОЇ МОВИ У ТРАНСЛЯТОЛОГІЧНОМУ ВИСВІТЛЕННІ	127
СПЕЦІАЛЬНІ НАЗВИ У СВІТЛІ ТЕОРІЇ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА	145
Лішнянський Віктор, Янісів Михайло: ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ІНШОМОВНИХ ТОПОНІМІВ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ	145
Перхач Роксолана–Юстина : ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ АСПЕКТ МЕДИЧНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ (НА МАТЕРІАЛІ ІНСТРУКЦІЙ ДО ЛІКАРСЬКИХ ЗАСОБІВ)	163
ПЕРЕКЛАД СПЕЦІАЛІЗОВАНОГО ТЕКСТУ ЯК ВИД МІЖМОВНОЇ КОМУНІКАЦІЇ	177
Архангельська Алла: ПАРАЛЕЛЬНІ ТЕКСТИ У НАВЧАННІ СТУДЕНТІВ ОСНОВАМ ЧЕСЬКО-УКРАЇНСЬКОГО ТЕХНІЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ	177
Холод Уляна: УСНИЙ ТА ПИСЬМОВИЙ ПЕРЕКЛАД У СВІТЛІ ТЕОРІЇ КОМУНІКАЦІЇ	199